

ԼՐԱՏՈՒ ՊՈԼՍԱՀԱՑ ՄԻՈՒԹԵԱՆ

NEWSLETTER SUPPLIED BUT A NEWSLETTER



19726 SHERMAN WAY, WINNETKA, CA 91306 **2** (818) 342-0110 E-mail <u>bolsahye1976@gmail.com</u> Website: <u>www.oia.net</u>





ՊՈԼՍԱՀԱՅ ՄԻՈՒԹԵԱՆ ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ԺՈՂՈՎՒ ՑԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆ

Ազնիւ անդամ,

Պոլսահայ Միութեան «Ընդհանուր Ժողով»ը տեղի պիտի ունենայ

<u> Չորեք**ջաբթի, Մարտ** 29, 2017</u> Միութեան «Գրիգոր եւ Աւետ» Քիւրքչիւօղլու» սրահին մէջ

երեկոյեան ժամը 8:00ին

19726 Sherman Way Winnetka, CA 91306



ANNOUNCEMENT OF GENERAL ASSEMBLY MEETING OF OIA

Dear Member,
The "General Assembly Of the OIA"

Wednesday, March 29, 2017 at 8:00 pm

at OIA's "Krikor & Aved Kurkcuoglu" hall located at;

19726 Sherman Way Winnetka, CA 91306

ՄՈՄԱՎԱՌՈՒԹԻՒՆ ԵՒ ՈԳԵԿՈՉՈՒՄ ՈՂԲԱՑԵԱԼ ՀՐԱՆԴ ՏԻՆՔՒ ՑԻՇԱՏԱԿԻՆ

Գրի առաւ՝ Մարիէթ Մինասեան-Օհանէս

Կիրակի, Յունուար 22, 2017ին, Պոլսահայ Միութեան «Գրիգոր եւ Աւետ Քիւրքչիւօղլու» սրահին մեջ տեղի ունեցաւ յուշ երեկոյ մը հանգուցեալ Յրանդ Տինքի սպանութեան 10րդ տարելիցին առթիւ։

Բացման խօսքը կատարեց Պոլսահայ Մշակութային Յանձնախումբի Միութեան ատենապետ եւ Յոգաբարձու՝ Տոքթ. Յովհաննես Գ. Աւետիքեան, որ ներկաները ողջունելէ ետք, իրաւիրեց բոլորը լոտնկայս վալրկեան լարգակքի տուրք մատուցակելու հակցուցեալ Shuph եւ Եղեռնի մեկուկես միլիոն նահատակներուն հոգւոյն, ապա հրաւիրեց <u> Չոգեւորականաց</u> դասը առաջևորդութեամբ Յիւսիսային Արեւմտեան Ամերիկայի Թեմի առաջևորդ՝ Գերշ. Տ. Յովևան Արք. Տէրտէրեանի, hnathwlaumtwl นุนวูนาดใ **ևատարելու**։ Կատարուեցաւ մոմավառութիւն եւ երգուեցաւ Տէրունական աղօթքը, ապա Վերապատուելի Պերճ Ճամպագեան իր աղօթքին մէջ փառք տուաւ Յրանդ Տինքի հոգիին, շունչին, <u>Եութեան եւ</u> կեանքին նպատակին համար։ Փառք տուաւ որ զինք Stnn գործածեց որպէս արդարութեան, Յրանդի գրչին համար, անոր ներդրումներուն համար որ կատարեց ոչ միայն Պոլսոյ մէջ, այլ՝ ընդհանուր Յայ համայնքի սրտերուն մեջ։ Փառք տուաւ իր ձգած դրական հաւատքի մէջ արմատացած դէպքերուն համար եւ այսօր մինչ բոլորը կը յիշեն զինքը եւ կը լիշատակեն, աղօթք կր բարձրացնեն առ Աստուած որ ևոլև շաւիղևերուն մեջ բոլորին պահե եւ ճշմարտութիւնը քաջաբար շարունակեն օրինակին հետեւելով, յայտարարել, գրել եւ ճշմարիտ եւ հաւատարիմ մնալ Յրանդի ուղիին։

Տոքթ. Աւետիքեան շեշտեց թե հրանդ Տինքի նահատակութենեն տասը տարիներ անցած են եւ արդարութիւնը տակաւին կը սպասե։ Ապա ան շնորհակալութիւն յայտնեց Միութեան բոլոր անդամներուն իրենց աջակցութեան համար։

Ձեռնարկին հանդիսավարն Էր Պոլսահայ Միութեան Յոգաբարձութեան ատենապետ՝ իրաւաբան Էտվին Մինասեան, որ նախ





Hills լալտարարեց рĖ Rolling Estateh քաղաքապետ Վրամ Ծերունեան չկարողացաւ ներկալ գտնուիլ եւ ընթերցեց որկած պատգամը որուն մեջ ան իր լուսախաբութիւնը կր լայտներ կլիմային աննպաստ պայմաններուն պատճառաւ չկարողանալ ներկալ գտնուելուն համար։ Ան նաեւ շնորհակալութիւն յայտնեց կազմակերպիչներուն՝ գլխաւորութեամբ Մշակութային Յանձնախումբի եւ Յոզաբարձու Snpp. Աւետիքեանին, Գործադիր Յանձնախումբի ատենապետ եւ Յոգաբարձութեան անդամներուն եւ բոլոր ներկալ հիւրերուն եւ նիւթապես քաջալերող անձերուն եւ կազմակերպութիւններուն, մի առ մի անոնց անունները լայտարարելով, որոնք հակառակ անձրեւոտ օրին ջանացած էին ներկալ գտնուիլ։

Իրաւաբան Էտվին Մինասեան իր խօսքին մեջ յայտնեց թե տասնամեակ մը վերջ տակաւին մենք կ՛ողբանք մեր ցաւալի եւ անժամանակ կորուստը։ Նաեւ մենք միասնաբար կը միանանք ցոլացնելու կտակը եւ նաեւ տօնակատարելով կեանքը Յրանդ Տինքի։ Մեր կորուստեն տասնամեակի ընթացքին մենք հայերս հաւաքուած են յիշելու եւ մեր անձերը նուիրելու Յրանդ Տինքի առաքելութեան եւ նպատակա-



գործակիցները տակաւին կը պայքարին Ցեղասպանութեան իրականութեան եւ արդարութեան համար նաեւ կը պայքարին ռամկավարութեան համար Թուրքիոյ մեջ։

Իրաւաբան Մինասեան բեմ հրաւիրեց Փրօֆ. Ասլը Պալին որուն խօսքի նիւթն էր «Յրանդ Տինքէն դէպի Թահիր Էլչի, իրաւական եւ ռամկավարական անկման տասնամեակ մը Թուրքիոլ մէջ»։

Φրοֆ. Ասլը Պալի



Ապա բեմ հրաւիրուեցաւ Դոկտ. Իւմիթ Գուրթ որ ընթերցեց իր խօսքը «Յետեւելով Յրանդ Տինքի քայլերուն Պատմաբանի մր Ուղեւորութիւնը»։



Դոկտ. Իւմիթ Գուրթ



Իրաւաբան Մինասեան Յրաւիրեց Լոս Անճէլըսի Գոնկրէսական Պրէտ Շըրմընը ներկայացնող Պրն. Ճան Ալֆըրտը որ ներկայացուց ճանաչման վկայագիր եւ Ամերիկեան դրօշը Նալճըի։

Յրաւիրուեցաւ Իրաւաբան Чшро Ղազարեան որ սկսաւ իր խօսքերը ըսելով. «Երկու տորեր հակիրճ ևերաով և՛ամփոփեն հանդեպ Յրաևդ Shuph արտացոլանքը նահատակութեան։ Ալդ ոճիրին տասներորդ տարելիցին։ Երկու տողերը ես կը պարտիմ Պոլսահայու մր Վահան Թէքէեանին։ Թէքէեանի «Յրաշալի Յարութիւն» աևուաև քերթուածներու հատոր մր ցոր հրատարակուած էր 1914 թուին, Պոլսոլ Արզուման տպարանի միջոցաւ։ Քու յիշատակդ այս գիշեր զիս լալու չափ կը յուզե ։ Եւ երկրորդը՝ յիշատակդ այս գիշեր ես ինքս կը զգամ այնչափ հարուստ։ Ինչու՞ առաջին տողը։ Միացեալ Նահանգներու դեսպանատունը Յրանդ Տինքի առնչութեամբ, Անգարայի մ**է**ջ եկաւ հետեւեալ իրապարակային հանդես «Տասը տարիներ առաջ յայտարարութեամբ ալսօրուան պէս լայտնի թղթակիցը եւ խմբագիրը նահատակուեցաւ Իսթանպուլի մեջ։ Մենք բոլորս պիտի լիշենք իր խաղաղութեան, հաշտութեան եւ յարգանքի պատգամները»։ Եւ այսպես տասը տարիներ ետք, երկրագունդի առաջնահերթ եւ ղեկավար երկրի ցաւալի նշոլլն ու անդրադարձը կիսատ, թոյլ եւ թերի, որովհետեւ բացակայ է այդ յայտարարութենեն Յրանդի Յայ ըլլալը։ Թոյլ՝ որովհետեւ կ՛անտեսուի այնտեղ թէ ինչի՞ մասին էր որ Յրանդը կը գրէր եւ կը խօսէր խաղաղութիւն Թոյլ նաեւ, որովհետեւ քարոզելով: յայտարարութիւնը կը խուսափի նշել թէ որո՞նց հետ հաշտութիւն կը ձգտէր Յրանդը եւ թերի՝ որովհետեւ այդտեղ անտեսուած է լուծումներուն մասին առաջարկելով հանդէս գալու առիթը։



Որովիետեւ այդ խօսքին մեջ չկայ անհրաժեշտ բառը՝ «արդարութիւն»։

Յրանդը կ՛ապրի Կարոյի, Սայաթի եւ Արիս Նալճըի մեջ եւ մեր բոլորին մեջ։ Պոլսահայ Միութիւնը կը մնայ այն միակ կամուրջը որուն շնորհիւ ես ունիմ, կը պատկանիմ եւ կը վայելեմ Արեւմտեան Յայաստանի գոյութիւնն ու ներկայութիւնը իմ սրտին մեջ։

Մենք պարտինք մնալ կապոած Յրանդ Տինքի յիշատակին եւ իր առաքեալներուն, Կարօ, Սայաթ եւ Արիս։ Իրենց գործունեութիւններուն ըլլալ նեցուկ եւ կանգնիլ իրենց կողքին ընդմիշտ։

Յրանդ Տինքի յիշատակը այս գիշեր զիս կրկին անգամ լալու չափ կը յուզե սակայն Պոլսահայ Միութիւնով, Յրանդի յիշատակով, Կարոյի քաջութեամբ, Սայաթի աշխատութեամբ եւ Արիսի վճռակամութեամբ այս գիշեր ինչպես ամեն գիշեր, ինքզինքս կը զգամ այնչափ հարուստ»։ Նախ Քան Պրն. Նալճըի մետալի շնորհումը, բեմ Snpp. Յովհաննես իրաւիրուեցաւ Աւետիքեան որ բացատրեց թէ ինչո՞ւ համար Նալճը ընտրուեցաւ սոլն մետալին շնորհման։ «Ի՞նչ իմաստ ունի Յրանդ Տինքին աւանդր որ խօսքի եւ ազատութիւն ու արդարութիւն է։ ազատութիւնը այն է թէ, ամէն ոք իր գաղափարը ազատ ձեւով պէտք է որ արտայայտէ եւ խօսի։ Ուրեմն երկուքս միասին պիտի բացատրենք, վիճաբանինք եւ ապագային համոզել իրար։ Եթե կարենանք համոզել շատ բարի, իսկ եթէ ոչ՝ առկախ պիտի մևայ։ Ա՛յս է խօսքի ազատութիւևը։ Իսկ թէ ինչո՞ւ համար Արիսին պիտի շնորհենք սոյն մետալը, որովհետեւ ան Թուրքերը համոզելու ջանքին մեջ է։ Իր բոլոր ջանքը Յրանդի աւանդը հետապնդել



Յրաւիրուեցան Միութեան նախկին ատենապետներ՝ Տոքթ. Արթօ Էրսան Խաչերեան, Պրն. Յակոբ Գալֆա, Ճարտարապետ Սիմոն Աճըիլաչ եւ Պրն. Աւետիս Թէքօլեան որպէսզի մասնակցին մետալի շնորիման պահուն։

Յրաւիրուեցաւ օրուան հիւրը Պրն. Արիս Նալճը որուն հակիրճ կենսագրականը



ընթերցուելէ ետք ան ըսաւ. «Շատ ուրախ եւ հպարտ եմ հոս ըլալուս։ Արդէն վերջին տասըքսան տարիներուն այս ծանրութիւնը՝ և ցոյց տալով մետալը) շալկած էի։ Յիմա ան ըսաւ ուրիշ ծանրութիւն ունի։ Ամէն անգամ որ Յրանդ Տինքի մասին խօսիմ, նախ կը լսեմ իր ձայնը որ սենեակէն կը պոռայ Արի^{՜՜՜}ս։

Արիսի զեկուցման նիւթն էր «Անցման ժամանակաշրջանը Յրանդ Տինքի Լրագրութենեն դեպի Գործարանի Կարգաւորումներ անցնող Տասը Տարիներուն»։ Յոս գալէ առաջ ունկնդրեցի hn ելութները Lnu Անճելոսի, Գերմանիոլ եւ Ֆրանսայի մեջ։ Արիս ուզեց պատմել թե այս տասը տարուան ընթացքին ինչո՞ւ համար լրագրութիւնը ձեւաւորուեցաւ։ Ան շեշտեց թէ ինք զեկուցող մր չէ այլ՝ թղթակից մո։ Ամէն անգամ որ հոս կու գայ կր զգալ թէ իր տունն է։ Միշտ հարց կո տար թէ ի՞նչ կարեւորութիւն ունի շարունակել շաբաթաթերթը ալլեւս այս կէտէն ետք, գրել ալլեւս։ Եւ մտածած է ժամանակը կատարելու ինչ որ թէ ասիկա է Յրանդ ուզած էր իրենցմէ։ Խորհրդանշական կեդրոնացումը qnn մեջբերեցիև՝ Ցեղասպանութիւնն եւ Ullouh Ľη բոլոր hրատարակչութիւնները Ցեղասպանութիւն եւ Ցեղասպանութիւն էր։ «Ոչ թէ որովհետեւ մենք մնացած ենք», ըսաւ Արիս, այլ՝ որովհետեւ Ցեղասպանութիւն էր։ Ոչ թէ որովհետեւ մենք ալդպէս կը մտածէինք, wıı' որովհետեւ Ցեղասպանութիւն էր։ Մենք Թուրքերը չենք համոցեր։ Յրանդ ըսած էր թէ 2005ին Թուրքերը չէին գիտեր թէ որ իրենք միայն նեցուկ կը կանգնին եւ կը հետեւին այն բանին զոր գիտեն։ Անոնք չեն գիտեր թէ ին՞չ պատահած էր։ Ասիկա մեր պարտականութիւնն է որպէսզի իրենք իրազեկ ըլլան։ Մենք թղթակիցներ ենք հաղորդելու բոլոր լուրերը, հաղորդելու որեւէ բան։ Եւ ես սորվեցալ ասիկա Յրանդէն։ Ինչ որ իրմէ սորվեցայ՝ հաղորդել ճիշդ լուրերը։



2015hu. մենք թղթակիցները թղթակցութեան չէինք մղուած, այլ՝ միայն յուրեր ծանուցանելու: Եւ իիմա նոյնիսկ թղթակիցները որոնք Յայաստանի մէջ կը գտնուին մեծամասնութիւնը բանտի մէջ են։ Յիմա ես ուրախ պիտի րլլայի եթէ անոնք արձակուած րլլալին եւ հետս այստեղ միասնաբար ոգեկոչելու։ Այդ տասը տարիները որ անոնք մեր մօտ էին Ակօսին վրայ ազդեց եւ ամենուրեք։ Անոնք լուրերը կը հաղորդէին Յրանդ Տինքի սպանութեան մասին, ձեռք տալով մեզի եւ աշխատելով մեր հետ։ Եւ հիմա 140է աւելի թղթակիցներ բանտարկուած եև **Onlyphn** űΕρ որովհետեւ իրականութիւնը կը գրէին։ Եւ մեղք որ մենք չի Յրանդ. Տինքի աւանդր հաղորդել թղթակցութեան մեջ։ Սակալն մենք չդադրեցանք, մենք մեր ձայնը կր բարձրացնենք ամեն տեղ։ Ինչպես որ Յրանդ կ՛րսէր անոնք գիտեն։ Եթե գիտեն աւելի լաւ է իրենց համար եւ ոչ մեզի համար։ Որովհետեւ եթէ իրականութիւնը գիտեն ամեն բան պիտի կործանի իրենց մտքին մեջ եւ ամեն բան պիտի փոխուի իրենց մտքերուն մեջ։

Ակօսը կը հաղորդէ Յրանդի ձայնը եւ լաւ գործ կը կատարէին այս տեսակի կացութեան մը մէջ։ Ես շնորհակալ եւ երախտապարտ եմ եւ մենք պիտի շարունակենք իր աւանդը մինչեւ մեր վերջին շունչը եւ պայքարը որ ունինք»։



Դաշնակահարուհի Դոկտ. Այշէ Թաշբընար Եւ Տուտուկահար Ալպըրթ Վարդանեան

Գեղարուեստական յայտագրով հանդէս եկան Դոկտ. Այշէ Թաշբընար եւ տուտուկահար Ալպըրթ Վարդանեան որոնք ներկայացուցին Կոմիտասէն եւ Տիգրան Չուխաճեանէն կտորներ։



Իրաւաբան Մինասեան բեմ գալով շնորհակալութիւն յայտնեց մետալի նուիրատու ամոլին՝ Տէր եւ Տիկին Ռաֆֆի եւ Էրլին Մարուքեան։

Բեմ հրաւիրուեցաւ **Յիւսիսային** Ամերիկայի Արեւմտեան Թեմի Առաջնորդ Գերշ. S. Յովնան Արք. Տէրտէրեան որ շեշտեց թէ Պոլսահալ Միութիւնը ամեն տարի կը պանծացնե լիշատակը Յրանդ Տինքի, որուն պատգամին մեջ մենք կր տեսնեինք այն խորքն ու Եութիւնը որ հայ մարդը մեջ կ՛ապրեր նաեւ համամարդկային արժեքներով հարուստ Էութիւնը ոչ միայն Յայու հոգին էր որ կր խօսէր իր մէջ, այլ՝ նաեւ իր մէջէն houth համամարդկային արժեքները ջատագովող մեծ անձր որուն համար այ մենք բոլորս կը խոնարհինք իր լիշատակի առջեւ։

Յրանդ Տինք եղաւ առաջին հերթին իւրովի ադ մարդը, որ իր մեջ կրեց աշխարհ մը, հայու հոգին նաեւ կրեց եւ այդ բարի զգացումները որ ինք փոխանցեց, մեզ նաեւ կը հրաւիրե հոգեւոր պայծառակերպութեան, ապրելու իր ներաշխարհը, այն ինչ որ ինք զգաց Թուրքիոյ մեջ քաջութեամբ ապրեցաւ ու պայքարեցաւ եւ որուն պատգամը այն եղաւ որ կեանքը տուաւ։ Իր եութեան մեջ ինք խորհրդանշեց նաեւ մեկ ու կես միլիոն հայ նահատակներու պատկերը, ըսելու որ այսպես ապրեցան անոնք մեր նահատակները, որոնք այսօր մեր ազգին եւ մեր սուրբ եկեղեցւոյ սուրբերն են։ Երկրորդ պատգամը որ մենք

Մառնենք Յրանդ Տինքի կեանքին մեջեն այն է, որ ինք եղաւ ազատութեան, արդարութեան եւ քաջութեան խորհրդանիշը։ Յիմնական առաքինութիւններ, որոնք մենք պէտք է ապրինք այս ազատ աշխարհի պայմաններուն մեջ. ապրելով, մենք կը զգանք որ այս բարի առաքինութիւններն ու հոգեւոր արժեքները մենք կը կորսնցնենք, որուն պատճառով նաեւ կեանքի նպատակն առաքիկութիւկը կր կորսկցնենք։ Եւ ամենեն կարեւորը Յրանդ Տինքի կեանքեն, մեզի հասնող պատգամը այն է որ մենք մեր արդար դատի պահանջատէր ժողովուրդը պիտի դառնանք, ինչպես նաեւ իր ձայնը կ՜արձագանքէ այսօր մեր ժողովուրդի կեանքին մեջ։ Ֆիզիքապես ներկայ չե Յրանդ Տինք, բայց հոգեւոր իմաստով ներկայ է։ Աստուծոյ օրինութեամբ եւ Տէրունական աղօթքով Սրբազան Յայրը փակեց երեկոն։

Ընդունելութեան յաջորդեց յիշատակի լուսանկարչական պահ։

Միջոցառումը աւարտեցաւ, եւ բոլորին հոգիներուն մեջ Յրանդ Տինք ներկայացաւ որպես հերոս, իբրեւ թե անոր կեանքը բնաւ վերջ չէր գտած։ Յերոս մը՝ որ դարձեր էր անմահ, իր մեծութեան պատճառով։ Ահա թե ինչպես ան յաւերժ պիտի ապրի մեր սրտերուն մեջ, եւ ահա թե ինչպես մենք պետք է յարգանքի տուրք մատուցենք անոր յիշատակին, որպեսզի ապագայ սերունդները երբեք չմոռնան իրեն։

«Մևացորդևեր» Ծրագրի Յուցահանդես

Կազմակերպութեամբ Լոս Անճէլըսի Պոլսահայ Միութեան, Յունուար 19-21, 2017 Միութեան կեդրոնին մէջ տեղի ունեցաւ «Մնացորդներ» ծրագրին նուիրուած ցուցահանդէս մը՝ մասնակցութեամբ լրագրող եւ «Ակօս» թերթի նախկին խմբագիր Արիս Նալճըի, որ նշեալ ծրագրին համակարգողն է։

Բացման խօսքը կատարեց Միութեան Մշակութային Յանձնախումբի ատենապետ՝ Տոքթ. Յովհաննես Գուլակ Աւետիքեան, որ Արիս Նալճըի հակիրճ կենսագրականը ընթերցելե ետք, հրաւիրեց զայն որ բացատրութիւններ տայ ցուցահանդեսին մասին։

Արիս Նալճը շեշտեց թէ ցուցահանդէսի դրուած պատկերները հայկական կալուածներու պատկանելիութիւնը հաստատող փաստաթուղթեր, առաքելութեանց ընթացքին բացայայտուած իրեր, հարցազրոյցներէ պատառիկներ, քարտէսներ, բանալիներ եւ տոհմածառեր են։

Պատկերները 2015-2016ի հաւաքածոյ է, Արիս իր ընկերոջ հետ այցելած է 47 քաղաք

վաւերագրական պատկերներ պատրաստելով թէ ի՞նչ կար եւ թէ ի՞նչ կր մնալ։ «Որովհետեւ մեր կարծիքը չէ այն ինչ որ կար եւ չմնաց, այլ՝ այն է, որ 2015-2016ի թուին՝ ասոնք ունինք» ըսաւ Նայճը։ Բացատրեց Սվազ բաղաքին մասին թէ այնտեղ կր գտնուին 15 ընտանիքներ որոնք պետութեան հետ ւաոաբերութեան űΕδ են: թաղամասերէն ելած կաւէ կարասները, որոնք թանգարանին մեջեն գտնուեցան։ Խօսեցաւ Երզնկալ, Կարին, Ձիթողիկ գիւղերուն մասին։ Բացատրութիւն տուաւ U. Աստուածածին եկեղեցւոլ մասին որ մզկիթի վերածուած է։ Սանասարեան վարժարանը որ պետական թանգարանի վերածուած է, եւ Ամասիոլ մէջ հայկական տուն մր որուն բնակիչները թողած եւ գացած են 1974ին եւ որ եղած է առաջին



հիւրանոցը։

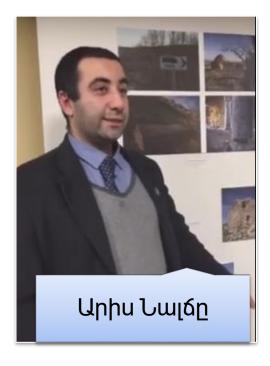
Նալճը շեշտեց թէ մասնաւոր ուշադրութիւն պէտք է դարձնել բանալիներուն՝ որոնք եկեղեցիներու եւ բնակարաններու կը պատկանէին։

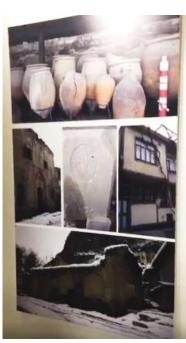
«Մևացորդևեր» ծրագրին նպատակն էր Յայոց Ցեղասպանութենէն ետք պատմական Յայաստանի հողերուն վրայ լքուած հայերու կալուածները ցանկագրել։ Այս նպատակով, վերջին երկու տարիներուն ընթացքին, Թուրքիոյ 27



նահանգներուն մեջ հարիւրաւորներ մասնակցած են զանազան առաքելութիւններու, որոնց արդիւնքները զետեղուած են www.artakalan.net կայքին վրայ։







On January 19-21, 2017 an exhibition was held at OIA center, organized by Organization of Istanbul Armenians" prepared by Aris Nalci, managing editor of Agos weekly in Istanbul.

The exhibition named Left over, left behind", even though they do not sound appealing, these are the most accurate terms which can be used to describe the last remnants on the Armenian plateau today, 100 years after the genocide. The exhibition consisted of documentation of buildings left behind by Armenians, whose culture has been turned into a ghost in their own land after a century, as well as interviews conducted over a course of two years with hundreds of people in 27 provinces located on the exile route in order to better reflect the psychology, thoughts, concerns and memories of those left over. The exhibition tried to express what has happened since 1915 through the remaining bits of memories, the recollections of neighbours, "savers", perpetuators and hiders.

Nalci stated that the photos are 2015-2016 collection, he and his friend, have

prepared a documentary images of 47 cities explain what was there and what will be left? "Because it is our opinion that there was and what was not, but the fact that the 2015-2016 seem to have these" Nalchi explained that in the city of Sivas there are 15 families in the state and they have good relations with the government. Clay jars were taken out from the Armenian guarters were found in the museum. He explained about Erzinga, Garin, Dzitoghik villages. About St. Mary's Church which was transmuted into a mosque. The Sanasarian state school that has become a museum, and about a house in Amasya whose inhabitants have left and gone in 1974 and it has become the first lodging.

Nalci emphasized that special attention should be paid to the keys that belonged to churches and houses. The project team followed the route of the exile looking for traces of Armenians in the cities they visited. Some of these traces, treasure maps, myths, ornate keys of Armenian homes sold over at vintage shops, saved family trees etc.

COMMEMORATION EVENT FOR 10TH ANNIVERSARY OF HRANT DINK'S MARTYRDOM AT OIA

The 10th anniversary of the assassination of Istanbul Armenian journalist Hrant Dink was commemorated on Sunday, January 22, at 6:00 p.m., at OIA Krikor & Aved Kurkcuoglu Hall. The event was organized by OIA.

Dr. Ohannes K. Avedikyan opened the evening, conveyed his thanks to all the guests, the attendees, and the organizers, and invited all for a moment of respect for Hrant Dink's memory and Armenian Genocide Martyrs souls.



The Lord's Prayer was then sung in unison. Verabadveli Berge Djambazian in his prayer offered glory to Hrant Dink's spirit and breath, to the essence and purpose of life. Glory to the Lord who used him as the voice

of righteousness, for his writings, his pen and his investments that he made not only in Istanbul, but in the hearts of the Armenian Community. Glory to the events rooted in good faith that he he has left and today as we remember him, prayers are raised to God to keep us in that same pathways and to keep the truth courageously and continue to follow him and declare, write and remain true and faithful to Hrant's path.

Dr. Avedikyan stated that 10 years have been passed since the assassination of Hrant Dink and we are still waiting for the justice. He thanked all the attendees and supporters of the event.

The MC of the event was Chairman of OIA Board of Trustees Edvin Minassian, Esq., stated that Mayor Frank Zerunyan couldn't attend the event and he wanted to share with them his words "of how disappointed he was". He was going to present OIA a certificate of recognition from the city of Rolling Hill Estates, but he could not attend because of the bad weather.



Mr. Minassian, recognized all those who joined OIA. He announced the names of the sponsors as well. In his words, Mr. Minassian stated that, "A decade later we still grieve for our painful and untimely loss. We also join to reflect on the legacy and celebrate the life of Hrant Dink, a man who bravely questioned in a truly tough place the narrative of what happened to the Armenians. During a decade since our loss we are gathered to remember a dedicate ourselves Hrant Dink's mission and goals. His friends and colleagues are still fighting for his truth of justice for genocide and struggle for democracy in turkey.

He then invited Prof. Asli Bali ((Professor of Law at UCLA School of Law) who talked about "From Hrant Dink to Tahir Elci: a decade of declining rights and democracy in Turkey".

The next keynote speaker was Dr. Umit Kurt (post-doctoral fellow at Harvard University) and the topic of his speech was "Tracing the Footsteps of Hrant Dink: Journey of a Historian".



Attorney Garo Ghazarian, Esq., (Co Chairman of Armenian Genocide Centennial Committee) - Western USA was invited to the podium. In his speech Mr. Ghazarian stated that "10 years ago, like today, the prominent journalist, editor and colonist was assassinated in Istanbul.



We will always remember his messages of peace, reconciliation and respect for human rights". Hrant lives in Garo, Sayat and Aris and in all of us. The Organization of Istanbul Armenians remains the only bridge whose generosity I have, I belong and I enjoy the

presence and the existence of Western Armenia in my heart.

We have to stay connected to Hrant Dink and his apostles, Garo's, Sayat's and Aris' memories. Support their activities and stand by their side.

Tonight, I feel touched by Hrant Dink's memory but with the OIA, Hrant's memorial, Garo's bravery, determination of Sayat and Aris' efforts, tonight and every night, I feel myself so rich."



An art performance was presented by Dr. Ayse Taspinar (piano) and Albert Vartanian (Duduk).

On behalf of Congressman Brad Sherman a certificate of recognition was presented to Mr. Nalci by Mr. John Alford.

Before Nalci's award with the medal. Dr. Avedikyan explained about the purpose of presenting the medal to Aris Nalci stating that "What is the point of freedom of expression and the legacy of Hrant Dink and righteousness. Freedom of expression is to express ideas that everyone should be free to speak. Therefore, together we must explain, argue and persuade each other in



the future. If we can persuade very good, but if not, it will remain pending. This is freedom of speech. And why would we grace Aris with this medal because he is spending efforts to convince the Turks to pursue Hrant's legacy. "

Mr. Minassian invited OIA former presidents (Who were present at the event) Dr. Arto Ersan Hatcherian, Mr. Hagop Kalfa, Mr. Simon Acilacoglu and Mr. Avedis Tekolian to participate in the medal awarding ceremony.

Aris Nalci talked about Transition from the Journalism of Baron Hrant to Factory Settings during the last Ten Years". He stated that he is a journalist not a keynote speaker and every time he comes here he feels at home. He has always asked to himself what does it matter to continue the journal anymore after this point. To write anymore. And then he has thought that this is the time to do what Hrant wanted form them. The thing which was so symbolic to focus was that, they took out the quotations of the Genocide war and all the publications of Agos was Genocide and Genocide. Not that because they were staying, it was Genocide. Not that because they were thinking like that, it was Genocide. They are not convincing the Turks. Hrant was saying in 2005 that Turks so not know they just support ango after wahat they know. They do not know what happened. This is the journalists job to make them know. They are journalists who carry all the news. To carry everything. And Aris has learned this from Hrant. What he has learned from Dink was to carry out the right news.

In 2015, they, the journalists were pushed not to journalism but to to propaganda. And now even these journalists who were in Armenia most of them are in jail now. Aris was going to be happy if they were out with him to commemorate together. Those 10 years that they were beside him, influenced Agos and everywhere. They were covering the



news about Hrant's murder case, giving hand to them and working with them. And today, there are over 140 journalists jailed in turkey, because they were writing the truth. And it's a shame that they could not carry Hrant's legacy in journalsm. But they did not stop, they are raising their voice everywhere. As he goes back to what Hrant said "they know" If the Turks know it's better for them not for us the Armenians. If the Turks know the truth, everything is going to collapse in their minds, everything is going to change in their minds. Agos is carrying out Hrant's voice and doing a good job in this kind of situation. Aris expressed his thanks and gratitude stating that "we will continue his legacy as much as every breath and every struggle we have".

Mr. Minassian thanked the medal donors Mr. and Mrs. Raffi and Erlin Marukian.



The Closing Remarks and Benediction were held by His Eminence, ABP. HOVNAN **DERDERIAN Primate of** the Western Diocese. Archp. Derderian stated that, "This is a very special evening for us all to honor the memory of Hrant Dink. The brave man who carried in his existence the Armenian

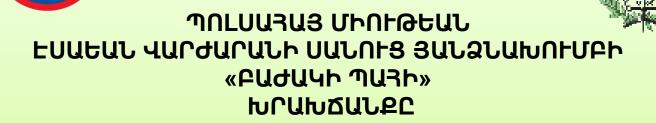
and to be his followers to pursue a noble cause to honor freedom and justice and above all the Armenian Cause. God bless you.

Spirit, but he fought for human justice and freedom in the life of the world. In history, we find names who have changed the course of history, but there are also names who have become history and I believe truly that Hrant Dink has become history not only for us, but for humanity in general. God bless his memory and I truly appreciate the efforts of OIA and your presence is immensely appreciated and I extend my gratitude tonight because we are the true friends of Hrant Dink. Tonight, to honor his memory

A reception followed the photography session.

Hrant Dink was a brave soldier who has fallen in the line of duty in our hearts; he is a hero in heaven now, but we will always remember his unselfish sacrifice.





122 ՐԴ ՏԱՐԵԴԱՐՁ



Շաբաթ, Ապրիլ 1, 2017 ժամը 7:00 ին

«Գրիգոր եւ Աւետ Քիւրքչիւօղլու» սրահին մեջ

Երեկոն կը խանդավառէ սիրուած երգիչ՝ **ՃՈՐՃ**

> Չեր տեղերը ապահովելու համար դիմել Տկ. Իլտա Շաքարեանին 818-348-2248 Մուտքի նուէր՝ \$ 60 (խմիչքը ներառեալ)



OIA



ESAYAN ALUMNI COMMITTEE'S "PAJAGI BAH" CELEBRATION

122th *Anniversary*



Saturday, April 1st, 2017 at 7:00 pm At OIA "Krikor and Aved Kurkcuoglu" Hall

\$ 60 (Drinks included)

Entertainment with singer

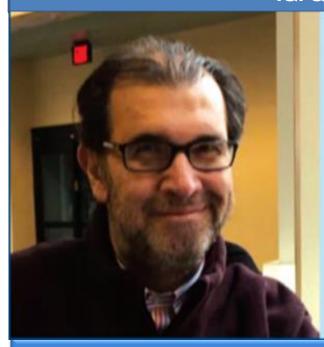


Make your reservation



Mrs. Ilda Shakarian @ 818-348-2248

ՏԵՂԵԿԱՏՈՈ**Ի**ԱԿԱՆ ԴԱՍԱԽՕՍՈԻԹԻԻՆ ԵԻ ՆՈՐԱԿՈՉՆԵՐՈԻ ՅԱԻԱՔԱԳՐՈԻՄ



ԵՐՈ**ԻԱՆԴ ԱՐՏԵՆ** ՓՈՐԴԱՔԱԼ

Տարիքxxx կը տառապիxxxկեանքի սպառնացող հիւանդութենե։ Կարիքը ունի ցօղունային բջիջներու ոսկրածուծի փոխպատուաստումի եւ անոր համար ՆՈԻԻՐԱՏՈԻԻ մը պետքը կայ։ Ձեզ նման հոգատար Յայորդիի մը որ անոր կեանքը փրկէ։

Որպեսզի Երուանդը գտնե իր կեանքին փրկիչ հերոսը, Պոլսահայ Միութիւնը եւ ABMDRը կազմակերպած են տեղեկատուական դասախօսութիւն մը, բացատրելու համար նուիրատու ըլլալու ընթացքը։ ՊԱՐՉ, ԱՊԱՅՈՎ ԵԻ ԱՌԱՆՑ ՑԱԻԻ ՁԵԻ ՄԸ..պատասխանելով ձեր հարցումներուն։ Ապա մենք պիտի հաւաքագրենք կամաւոր նուիրատուները միանալու արձանագրութեան, եւ յոյսով ենք որ պիտի գտնենք Երուանդին յարմար նուիրատուն կամ ոեւէ հիւանդի մը որ կը սպասէ իր յարմար նուիրատուին։

Եթե ձեր տարիքը 18-50ի միջեւ է եւ ընդհանուրով առողջ էք, հաճեցեք միանալ մեզի։ ՍՈՐՎԵՑԷՔ ԹԷ ՈՐՔԱՆ ԴԻԻՐԻՆ Է ՆՈԷԻՐԱՏՈԷ ԸԼԼԱԼ ԵԷ ՓՐԿԵԼ ԿԵԱՆՔ ՄԸ։

Կիրակի, Մարտ 5, 2017 ժամը 1-4

19726 Sherman Way, Winnetka, CA 91306

INFORMATIVE LECTURE AND RECRUITMENT DRIVE



YERVANT ARDEN PORTACAL

AGE XXX, IS SUFFERING FROM XXX, A LIFE THREATENING ILLNESS. HE NEEDS A BONE MARROW STEM CELL TRANSPLANT, AND FOR THAT, HE NEEDS A BONE MARROW STEM CELL DONOR -- A CARING ARMENIAN LIKE YOU -- TO SAVE HIS LIFE

To help Yervant find his life-saving HERD, the OIA AND ABMDR have organized an informational lecture to explain the process of becoming a donor -- A SIMPLE, SAFE AND PAINLESS PROCESS -- and answer your questions. We will then recruit volunteer donors to join the registry, and hopefully find the one that matches Yervant or any of the many patients waiting for their match.

IF YOU ARE BETWEEN 18-50 YEARS OLD, AND IN GOOD GENERAL HEALTH, PLEASE JOIN US: LEARN HOW EASY AND PAINLESS IT IS TO BECOME A DONOR AND SAVE A LIFE.

SUNDAY, MARCH 5TH, 2017, 1-4PM

19726 SHERMAN WAY WINNETKA, CA 91306

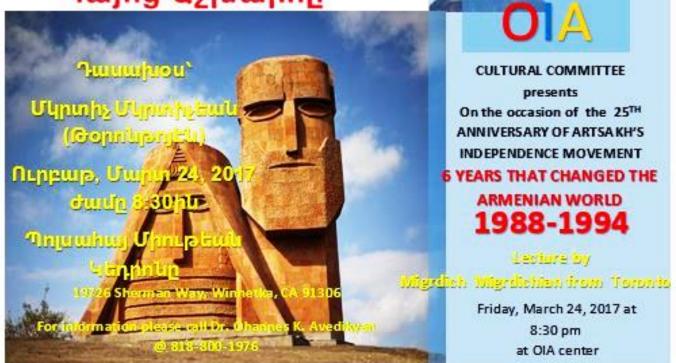


Արցախի Շարժման 25րդ Տարեդարձի առթիւ

ՊՈւՍԱՅԱՑ ՄԻՈՒԹԵԱՆ ՄՇԱԿՈՒԹԱՅԻՆ ՅԱՆ ՁՆԱԽՈՒՄԲԸ կը ներկայացնե

1988-1994

Վեց տարիներ, որոնք փոխեցին Յայոց Աշխարհը





Լիբանանահայ գեղանկարչուհի 🥠 ՐՓԻ ՏԱՂԼԵԱՆ-ՏԱՊՊԱՂԵԱՆ իր երկրորդական ուսումը ստացած է Դարուհի Յակոբեան վարժարանին մԷջ։

1995ին ճամբորդած է Փարիզ եւ մասնագիտացած իբրեւ գեղանկարչուհի Trompe L'oeilի եւ Որմնանկարի Նրբարուեստի մեջ (Fine Art Murals)։

Իր արուեստագիտական ստեղծագործութիւնները կը տեսնուին շքեղ բնակարաններու, պանդոկներու եւ գործարաններու մեջ, մինչեւ Փարիզ, Լիբանան, Յորդանան եւ Գալիֆորնիա։

Փարիզի մէջ աշխատած է Hotel Georges V Paris, Hotel Elise Matignon, Le Chateux d'Etoges եւ շատ մր այլ 2002hu, hաստատութիւններուն։ Lnu Անճելըսի մեջ հիմնած է իր անձնական ասպարեցը՝ L'Artist: Իր գործերը լատկապես կր տեսնուին Յիւսիսային Lnu Անճելրսի բնակարաններուն եւ գործարաններուն մեջ։ Յաճախորդները տարուբերին կր ներսակողմի նախագծողներէ, ճարտարապետներէ, գեղանկարչական hաստատութիւններ<u>է</u>, կապայառուներէ եւ գործարաններու տէրերէ։ Իր կարգ մր գործերը հրատարակուած են This Old House magazineh űΕρ եւ ներկայացուած Փասատինայի գեղանկարչական ցուցահանդեսին մեջ բազմաթիւ տարիներ։ Արուեստի մեջ Միջին Արեւելեան եւ Եւրոպական մեծագոյն ազդեցութիւնները կու գան իր անցեալի փորձառութիւններեն Լիբանանի եւ Փարիզի մէջ, որոնք միշտ պիտի ձգեն մնայուն տպաւորութիւն՝ իր գործին վրայ եւ վստահ որ պիտի գոհացնէ տարբեր ճաշակներու եւ ձեւերու լաճախորդներու լայն շարք մր։



AGHLIAN - ABBAGHIAN s is born in Beirut-Lebanon. She is a professional decorative painter specializing in Trompe L'oeil and fine Art Murals. Her educational background is in interior design. She has studied and reveived her specialized training in decorative arts from Paris. She began her career in 1995 in Lebanon then moved to Paris and ultimately to Los Angeles. Her artistic creations can be seen in elegant homes, hotels and businesses throughout Paris, Lebanon, Jordan and California. In Paris, she worked on Hotel Georges V Paris, Hotel Elise Matignon, Le Chateux d'Etoges and many other establishements. In 2002, she established her own business, L'Artist, in Los Angeles.

Her work is particularly enjoyed in homes and businesses throughout Southern California. Clienteles vary from interior

designers, architects, design firms, contractors, home and business owners. My artistic include: murals, faux finishes, services decorative plasters, frescoes, and furniture hand paintings. Some of my work has been published in This Old House magazine, and was featured in The Pasadena Showcase House of Design for several years.

Most of my Mediterranean and European influences in art come from my past experiences in Lebanon and Paris, which will always leave a lasting impression on my work,

and is sure to satisfy a broad range of









ՈՐՄՆԱՆԿԱՐԻ ԱՐՈͰԵՍՏԻ ԲՆԱԳԻՐ

ԱՐՁԱՆԱԳՐՈԻԹԵԱՆ ՎԱԻԵՐԱՑՈԻՄ

Lnu ԱնճԷլըսի Մշակոյթի եւ Յանրային Արուեստի Բաժանմունքը կը հաստատէ ձեր դիմումնագրին ամբողջացումը եւ այսու կը մատակարարէ Որմնանկարի Բնագրի Թիւը

> Դիմող։ Սասունի Յայրենակցական Միութիւն Խորագիր։ Յայաստանի Խորհրդանիշ՝ Նուռը Արուեստագիտուհի։ Արփի Տապպաղեան Վայր։ 10068 COMMERCE AVE. TUJUNGA, CA 91042





ORIGINAL ART MURAL

REGISTRATION CONFIRMATION

The City of Los Angeles Department of Cultural Affairs Public Art Division acknowledges your application as complete and hereby issues the Original Art Mural Number.

APPLICANT: ARMENIAN CULTURAL SASOON ASSOCIATION

TITLE: POMEGRANATE SYMBOL OF ARMENIA

APPROVED:

ARTIST: ARPY DABBAGHIAN

LOCATION: 10068 COMMERCE AVE.

TUJUNGA, CA 91042

ic Art Director

Date

ԿԼԱՏԻՍ ՊԵՐԵՃԻՔԼԵԱՆ ՆԻՈԻ ՍԱՈԻԹ ՈՐԷՅԼՉԻ ՎԱՐՉԱՊԵՏ



Բրիտանական «Sn Կարտիրն» հաղորդէ, Կլատիս օրաթերթը կը nn Պերեճիքյեան դարձած է Աւստրայիոյ Նիու Սաութ Ուէյլզ նահանգի 45-րդ վարչապետը։ Ան երէկ միաձայնութեամբ ընտրուած է Ազատական կուսակցութեան ղեկավար։ Նշեալ կուսակցութեան կողմէ հրաւիրուած հանդիպումը տեւած է առաւելագոյնը 15 վայրկեան։ Պերեճիքլեան կուսակցութեան ղեկավար ընտրուելէ զատ անոր տեղակալ րևտրուած է ելեւմուտքի նախարար Տոմինիք Փերեթեթը։

Նորընտիր վարչապետը յայտնած է, որ իր նախարարաց խորհուրդը որոշելու համար կարիքը ունի շուրջ մէկ շաբթուան ժամանակի։

Աւստրալիոյ վարչապետ, Ազատական կուսակցութեան ղեկավար Մալքըլմ Թըռնպուլ շնորհաւորեց Պերեճիքլեանը։

Gladys Berejiklian

The Armenian National Committee of Australia (ANC-AU) congratulated prominent community member, Gladys Berejiklian on her ascension to the position of Premier of the country's largest state of New South Wales (NSW) following the resignation of Mike Baird.

The NSW Liberal Party met on Sunday morning to choose its new parliamentary party leader, and elected the unopposed team of Treasurer

Berejiklian and Finance Minister Dominic Perrottet, who will be Deputy. The 46-year-old granddaughter of Armenian Genocide survivors was therefore confirmed as the first female Liberal Party Premier and will lead the state of 7.5 million until at least the next elections in 2019.

ANC-AU congratulated Berejiklian on behalf of the Armenian-Australian community, many of whom personally know the new Premier.

Gladys Berejiklian takes oath of office on Monday

Berejiklian has been involved in many community Armenian community organisations since her youth, from her scouting and basketball days under the Homenetmen Australia banner, to her days as an outspoken up-and-comer in the Armenian Youth Federation of Australia, all the way to her learning and practicing the political ropes as a Board member of the Armenian National Committee of Australia.

Before the community had an Armenian day school, Berejiklian attended Hamazkaine's Saturday School during her student years and is fluent in Armenian, the only language she spoke until the age of five. She continues to be everpresent in the Sydney Armenian community.

Since her election as the NSW State Member for Willoughby in 2003, Berejiklian has been instrumental in representing Armenian community concerns in Parliament and



educating her fellow parliamentarians on issues of importance, including Federal Australian recognition of the Armenian Genocide and the rights to self-determination of Armenians of the Republic of Nagorno Karabakh.

The State of NSW has twice recognized the Armenian Genocide and has a Khatchkar in the Parliament House's Peace Garden in memory of the 1.5 million Armenians who were massacred at the hands of the Ottoman Empire in 1915. NSW has also recognized the rights to self-determination for the Armenians of the Republic of Nagorno Karabakh.

Berejiklian was instrumental in helping ANC-AU organise the visit to Armenia and Nagorno Karabakh by a delegation of politicians in 2013. This visit to Nagorno Karabakh earned her a place on Azerbaijan's persona-non-grata list, along with her fellow delegation members.

ANC-AU Managing Director, Vache Kahramanian commented: Our community continues to be proud of Ms Berejiklian as she is an inspiration to all Armenian-Australians. This latest achievement is testament to her hard work on behalf of the people of New South Wales since entering public office in 2003, and we at the Armenian National Committee look forward to continuing working with her in the State's highest office.

Berejiklian has been awarded the Armenian-Australian Community's Friend of the Year by ANC-AU, as well as earning a Medal of Gratitude by the President of the Republic of Nagorno Karabakh, Bako Sahakyan.

RUS ԿԱՆԱՅՔ ՊԱՐՏԱԻՈՐ ԵՆ ԸԼԼԱԼ ՈԻԺԵՂ ԵԻ ՍՏԵՂԾՈՂ . ԹՈԻՐՔԻՈՅ ԽՈՐՅՐԴԱՐԱՆԻ RUS ԿԻՆ ՊԱՏԳԱՄԱԻՈՐԸ ՇՆՈՐRԱԻՈՐԱԾ Է ԿԼԱՏԻՍ ՊԵՐԵՃԻՔԼԵԱՆԻՆ

Բրիտանական (British) The Gerandian հաղորդած է որ Կլատիս Պերեճիքլեան դարձած է Աւստրալիոյ New South Wales նահանգի 45րդ վարչապետը, ան նոյնպէս

ընտրուած է Ազատական կուսակցութեան դեկավարը։

Իր Ազատական կուսակցութեան ղեկավարութեան եւ վարչապետ ընտրութեան առթիւ, Թուրքիոյ Յայազգի երեսփոխան Սելինա Տողան Ակօս թերթի մեջ հրատարակուած շնորհաւորական նամակ մը գրած է։ Թարգմանաբար կը հրատարակենք նաեւ մեր կայքէջին վրայ։

Նախապես, **ULUMPUITHIN** Նnn Յարաւային Նահանգի ՎԷլալի, Ազատական կուսակցութեան դեկավար եւ իբրեւ վարչապետն րլլալով, Ձեր ընտրութեան առթիւ կը շնորհաւորեմ Ձեր դար մը առաջ ապրուած տառապանքներէ լետոլ աշխարհի ցանացան երկիրներ տարածուած шqqh น์ท պատկանինք։ պատմական, Տարբեր րնկերային եւ քաղաքական



իրականութիւններու տէր երկիրներու մէջ կ՛ապրինք թէ՛ փոքրամասնութիւն եւ թէ կին րլլալով զաևազաև դժուարութիւններ ջանացինք լաղթահարել եւ տակաւին կ՛աշխատինք բոլոր այս դժուարութիւներուն ի իբրեւ հայ կանայք մեր ապրած դէմ, հաւաքականութեանց իրականութիւնները առնեով, նկատի քաղաքականութեամբ, միասնաբար ապրելու մշակոլթն ու սեռային հաւասարութիւնը՝ եւ հանրային անդորրութիւնը պաշտպանելու պարտաւոր ենք։

A Turkish-Armenian parliament member from the People's Republican Party has congratulated the Armenian premier of New South Wales (Australia) on taking office. In her letter to <u>Gladys Berejiklian</u>, Selina Dogan stresses the importance of unity among Armenian mothers engaged in public and political services, and art in different countries across the globe.

"We are representatives of a nation that scattered throughout the globe in the wake of the grieves suffered 100 years ago. We now reside in countries with different historical, social and political structures. We, as women and ethnic minority representatives, have tried and are trying to overcome numerous obstacles. We are obliged to be as strong and creative as Zabel Yesayan [an Istanbul-Armenian writer, a missionary who recruited Armenian orphans; she was also the first Armenian woman in Istanbul to receive university education" reads the congratulatory address issued by the lawmaker's press service.

Berejiklian is the 45th premier of New South Wales, the most populous state of Australia.

Վաւերագրական ժապաւէններու մրցանակակիր բեմադրիչ ՊԱՐԷՏ ՄԱՐՈՆԵԱՆի «Ցեղասպանութեան որբերը» Moscow City միջազգային տեսաժապաւէնի փառատօնին, արժանացած է իրենց 2017ի Լաւագոյն վաւերագրական մրցանակին։



Bared Maronian the multiple-Emmy Award winning producer's latest film, "Orphans of the Genocide" has won their 2017 Best Documentary Award at the Moscowcity International Film festival.

ԱՆՑԱԾ ՁԵՌՆԱՐԿ

Պոլսահալ Միութեան անդամներն nL րնկերները տօնակատարեցին 11-ին, Սիրահարներու Փետոուաո opp Շաբաթ օրը 2017ին, ընտանեկան ճաշով մո։ Յիւրերը վայելեցին DJ Jerry-ի աշխոլժ եւ խանդավառ երաժշտութիւնը։ Անոնք նաեւ խորին երախտագիտութիւնը յայտնեցին, համեղ քաղցրեղէններուն գեղեցիկ լարդարանքներուն համար։ Պարր շարունակուեցաւ մինչեւ կէս գիշեր, շատերը մեկնեցան նման Ընտանեկան ձեռևարկներու լաւելեալ կազմակերպման փափաքով Պոլսահայ Միութեան մէջ։

OIA members and friends celebrated Valentine's Day on Feb 11, Saturday 2017 with a casual Buffet style family dinner. Guests were entertained with DJ Jerry's lively and upbeat music. They also expressed their deep appreciation of the beautiful dessert set-up as well as festive Valentine decorations. Dancing continued till midnight and many departed with wishes of more similar family style events at OIA.

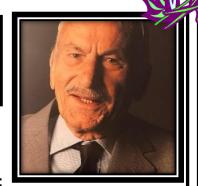
By Talin Sarafoglu





ARTIN OZBAG

Funeral Service: Dec. 29, 2016 at Surp Vartanants Church, Istanbul



Survived by;

His Daughter and Son:

Mrs. and Dr. – Zartuhi & Aris Bagdat Mr. & Mrs. – Mihran & Nihal Ozbag *His Grandchildren:

Mr. & Mrs. – Arlin & Olivier Rossignol and Children.

Mr. & Mrs. – Selin & Sarven Derderyan and Children.

Mr. Penyamin Ozbag

*His Brothers and Sisters:

Mr. & Mrs. – Antranik & Verjin Ozbag Zorayan and Children

Mrs. Pupul Karoglu and Children.

Late Alexan Ozbag's Children.

Late Kacin Ozbag's Children.

Late Agavni Komurcu's Children.

Late Ohannes Utmazian's Children.

On behalf of the Organization of Istanbul Armenians, we express our deepest condolences to the family of the deceased.

Մահը կարելի չէ ընդունիլ որպէս կեանքի հակապատկեր, քանի որ մահը ոչ թէ կեանքի բացակայութիւնն է, այլ անոր աւարտը։ Այդ պատճառով մահուան կը հակադրուի ոչ թէ կեանքը, այլ` ծնունդը։



BAYZAR KOSKER (1934-2016)

Funeral service: January 12, 2017 at Forest Lawn, White Chapel Los Angeles, CA



Survived by;

Her daughter: M/M Hacik and Nazen Erkol and their children Sayat and Melisa.

(Istanbul)

Her daughter: M/M Tom and Seta Kosker Ferguson and their son Ian. (Los Angeles) Her granddaughters: Susan and Sesil Aksu

(Los Angeles)

Her Brother: Gulbenk Yurtgulu and family. Her Brother: Vartan Yurtgulu and family. Her Brother: Vahan Yurtgulu and family. Her Brother: Puzant Yurtgulu and family. Her sister: Sultan Cunun and family.

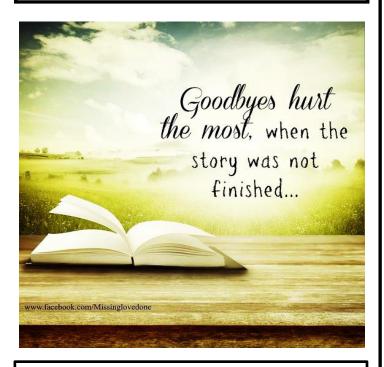
Also by the Kosker, Erkol, Yurtgulu, Ergun, Kesenci, Saray, Demirdogen, Evhan families.

On behalf of the Organization of Istanbul Armenians, we express our deepest condolences to the family of the deceased member.

The following donation was made in her memory

	ANNA KOSKER LIBRARY	
OIA,	<u>FUND</u>	
Dr.& Mrs.	Mark Kosker	200.00
Mr.& Mrs.	Sogomon Kosker	200.00
Mr.& Mrs.	Berj Kesenci	100.00
Mr.& Mrs.	Harutyun Istanbulluoglu	100.00
	Karin Kosker	
Ms.	Hovaguimian	100.00
Mr.& Mrs.	Kazaros Kesenci	100.00

Mr.& Mrs.	Nuran Kesenci	100.00
Mr.& Mrs.	Parseh Demirjian	100.00
Mr.& Mrs.	Sayat Kosger	100.00
Mr.& Mrs.	Tavit Evhan	100.00
Ms.	Agavni Cicek Demirjian	50.00
Mr.& Mrs.	Arut Cakmak	50.00
Mr.& Mrs.	Gulbenk Movsesian	50.00
Mr.& Mrs.	Hirac Cakryan	50.00
Mr.& Mrs.	Messrob Missirlian	50.00
Ms.	Yerchanik Yessayan	50.00
Mr.& Mrs.	Nubar Teker	20.00
	Anonymus	10.00



Փետրուար 22էն վերջ ստացուած նուիրատուութիւնները պիտի հրատարակուին յաջորդ ամսուան լրատուին մէջ։ Donations received after February 22nd will be published in the next newsletter.



SAKE SIRARPI YAYLAOGLU (1932-2016)

Funeral was held on February 4th, 2017 at Vartanantz Church- Ferikoy



Survived by;

Mr. & Mrs. Herman-Talin Yaylaoglu

(Herman: OIA Executive Comm Treasurer;

Mehkitaryan Comm Treasurer)

(Talin: Mehkitarian Comm member; former

OIA-Ladies-Aux Treasurer)

Prof. Dr & Mrs. Herman-Alin Sedef (Istanbul)

Mr. Alex Yaylaoglu Mr. Arthur Yaylaoglu

Mi. Artiful Taylaogia

Mrs. Suzan Menendyan (Montreal)

Mr. & Mrs Nathan-Dita Menendyan (Montreal)

Mrs. Najda Manukyan

Mrs. Jermen Yaylaoglu (Istanbul)

Mr. Aret Sedef(Istanbul)

Seferyan, Menendyan, Ohanjanyan, Arslanian, Minassian, Anac-Ayvazyan, Rodriguez, Karakesisoglu, Kurucay,

Somuncuyan and Ayseli families.

On behalf of the Organization of Istanbul Armenians, we express our deepest condolences to the family of the deceased member.

OIA,	BUILDING FUND	
Mr.& Mrs.	Sarkis Kestekyan	50.00
	AGOP	
	SARAFOGLU	
OIA,	<u>FUND</u>	
Mr.& Mrs.	Edi Sarafoglu	1,000.00
	AVEDIS	
OIA,	KAVCIOGLU FUND	
Mr.& Mrs.	Esayi Balciyan	200.00

OIA,	AVEDIS KAVCIOGLU FUND	
Mr.& Mrs.	Raffi Marukian	250.00
Mr.& Mrs.	Saro Marukian	250.00



LUIZ ELMASDAG (1943-2017)

Funeral services took place at the Ferikoy St. Vartanantz Armenian Church (Istanbul)



Survived by;

Her Daughters: Mr. and Mrs. Arsak & Tanya Cilingiryan, Mr. and Mrs. Rainer & Mari Gieringer

Her Grandchildren: Mr. Kami Cilingiryan, Mr. Arek Cilingiryan, Patrick Gieringer Her Sister: Mr. and Mrs. Artin & Zaruhi Aycoglu

Her Nephew: Mr. Sarkis Aydjian and his

daughter Miss Kathleen Aydjian

Her Niece: Mr. and Mrs. Ohannes & Rita Sabuncu and their children: Miss Lena Sabuncu, Miss Jeannine Sabuncu, Mr. Bared Sabuncu

Her Relatives: Gieringer, Hamamjian, Yariciyan, Tanriverdi, Ersan Families

On behalf of the Organization of Istanbul Armenians, we express our deepest condolences to the family of the deceased member.

A great man is one who leaves others at a loss after he is gone.

DONATION TO OIA BUILDING FUND In Memory of late

ZAVEN DIMITIAN

OIA, BUILDING FUND			
BUILDING FUND			
Bebo Ishanyan	100.00		
Agop Mikailyan	100.00		
Samuel Karay	100.00		
Ohannes Tasci	100.00		
Maykil Berksanlar	200.00		
Herman Guldag	200.00		
Goyrun			
Cemcemian	150.00		
-	100.00		
	100.00		
-	150.00		
	100.00		
Mike Okutan	100.00		
<u>AGOP</u>			
<u>SARAFOGLU</u>			
FUND			
	200.00		
Ayten Sarafoglu	100.00		
SCHOLARSHIP			
FUND			
Ararat Canlian	100.00		
Hacik Ohanesyan	100.00		
Ari Canlian	40.00		
	100.00		
Simon Acilacoglu	100.00		
ZOHRAB			
MARUKIAN			
<u>FUND</u>			
Raffi Marukian	150.00		
Saro Marukian	150.00		
Vahit Demir	100.00		
ACILACOGLU-			
ALASLAN			
Simon Acilacoglu	100.00		
7011D 4 D			
<u>ZOHRAB</u>			
<u>ZOHRAB</u> <u>MARUKIAN</u>			
MARUKIAN FUND			
MARUKIAN	150.00		
	BUILDING FUND Bebo Ishanyan Agop Mikailyan Samuel Karay Ohannes Tasci Maykil Berksanlar Herman Guldag Goyrun Cemcemian Berc Zirakoglu Osep Ardic Edgar Minassian Istepan Cinoglu Mike Okutan AGOP SARAFOGLU FUND Edi Sarafoglu Ayten Sarafoglu Ayten Sarafoglu SCHOLARSHIP FUND Ararat Canlian Hacik Ohanesyan Ari Canlian Vahit Demir Simon Acilacoglu ZOHRAB MARUKIAN FUND Raffi Marukian Saro Marukian Vahit Demir ACILACOGLU- ALASLAN		



Խոր ցաւով վերահասու եղանք, թէ իր մահկանացուն կնքած է մեր համայնքի յայտնի գործիչներէն Մուրատ Պեպիրօղլու։ Դժբախտաբար ան վերջին շրջանին կը տառապէր անողոք հիւանդութենէ եւ երէկ Ամերիկեան հիւանդանոցին մէջ աւանդած է իր հոգին՝ խոր սուգի մատնելով իր ընտանիքն ու բարեկամական շրջանակները։

Մուրատ Պեպիրօղլու 1942 թուականին ծնած էր Արաբկիրի մէջ։ Ծննդավայրին մէջ սկսած ուսումնառութիւնը շարունակած էր Սուրբ Խաչ դպրեվանքի մէջ։ Ապա յաճախած Իսթանպուլի համալսարանը, ուրկէ վկայուած էր որպէս տնտեսագէտ։ Յաջորդող տարիներուն ան գործունէութիւն ծաւալած էր հասարակութեան հետ յարաբերութիւններու ոլորտէն ներս՝ հիմնելով գովազդներու գործակալութիւն մը։ Այդ գետնին վրայ ձեռք բերած էր դրական համբաւ եւ հեղինակութիւն։ Մուրատ Պեպիրօղլու համայնքային կեանքին ալ մասնակցութիւն կը բերէր իր մտաւորական պաշարով։ Յեղինակած էր գիրքեր եւ յօդուածներ։ Միշտ միտք

կը յոգնեցնէր մեր համայնքի վարչական խնդիրներուն շուրջ, մանաւանդ կեդրոնանալով անոնց իրաւական հէնքին վրայ։

1998 թուականի պատրիարքական ընտրութիւններուն Մուրատ Պեպիրօղլու ընտրուած էր պատգամաւոր։

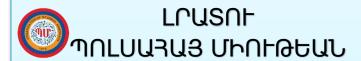
Այս տխուր առթիւ երկնային հանգիստ կը հայցենք Մուրատ Պեպիրօղլուի հոգւոյն ու կը ցաւակցինք իր այրիին, հարազատներուն եւ համայն ընտանիքին։

Քաղուած՝ Ժամանակ օրաթերթէն

Հաձեցէք մեզի
տեղեակ պահել եթէ
մեր կամքէն անկախ
որեւէ սխալ կամ
վրիպակ տեսնէք
յուղարկաւորութիւն
ներու
նուիրատուութեանց
էջերուն վրալ:



Please let us know if you see any errors, misprints, omissions done by mistake on the funeral donations pages.



խմբագիրներ՝

Իրաւաբան ԷՏՎԻՆ ՄԻՆԱՍԵԱՆ (ԱնգլերԷն) Տոքթ. ՅՈՎՅԱՆՆԷՍ ԳՈԷԼԱԿ ԱՐԵՏԻՔԵԱՆ (ՅայերԷն)

Ծանուցումներ, նուիրատուութիւններ եւ գրաշարութիւն՝ ՄԱՐԻԷԹ ՕՅԱՆԷՍ

Պարունակութիւն՝

ԿԱՐՊԻՍ ՍԱՐԱՖԵԱՆ

Դեռ։ (818) 342-0110 Ֆէքս։ (818) 342-0118 Եյեկտրոնային hաugէ՝ bolsahye1976@gmail.com

OIA

NEWSLETTER

Monthly Publication of OIA 19726 Sherman Way, Winnetka, CA 91306

Editors

EDVIN MINASSIAN, Esq., (Engl.)
Dr. OHANNES K. AVEDIKYAN (Arm.)

Announcements,
Donations, Typsetting
MARIETTE OKHANES

Contents GARBIS SARAFIAN

Tel: (818) 342-0110 Fax: (818) 342-0118 e-mail: bolsahye1976@gmail.com

Fax: (818) 342-0118 e-mail: bolsahye1976@gmail.com